



# CHANT GÉNÉRAL

Une adaptation libre et musicale de Pablo Neruda

**DOSSIER ARTISTIQUE**

2024



Association  
à la Recherche  
d'un Folklore  
Imaginaire

**Chant Général est un nouveau répertoire, composé par un trio sans nom, comme si leur musique définissait à elle seule le temps et l'espace qui les rassemblent.**

**Leur musique englobe un large éventail de styles et d'influences, allant des mélodies traditionnelles au jazz et à l'improvisation.**

**Dans leur concert, le trio laisse non seulement s'épanouir ses thèmes préférés, mais s'aventure également dans des territoires inexplorés, imaginatifs et poétiques qu'il vise à tracer à travers sa musique.**

**Cette approche créative reflète le concept de « folklore imaginaire », tel qu'inventé à l'origine par Bartók, qui sert de muse derrière le nom du collectif de musiciens connu sous le nom d'ARFI.**

**Clément  
GIBERT**

**Clémence  
COGNET**





**Olivier  
BOST**

**Le projet s'inspire de « Canto General », un poème épique du poète chilien Pablo Neruda.**

**Ce chef-d'œuvre monumental vise à la complétude lyrique et l'union des peuples latino-américains.**

**Le livre aborde de nombreux thèmes universels tels que les droits de l'Homme, la nature, l'histoire récente et ancienne de l'humanité, le travail, l'amour, la liberté et bien d'autres sujets.**

« La musique du trio nous plonge dans un monde qui s'auto submerge dans son histoire passée et à venir. Qu'importe l'accord parfait pourvu qu'on ait l'ivresse ? »

Gérard Authelain  
(Académie Charles Cros)

**« Canto General, littéralement chant général, au pied de la lettre. Mais nous ne sommes pas des littéraires. Nous préférons les sons.**

**Alors, pour ce qui est de chanter, nous avons voulu utiliser les timbres, les sons, les esthétiques, qui nous permettaient de rendre hommage à l'immense diversité des imaginaires et à l'opulence poétique de cette œuvre politique et joyeuse, portant l'allégresse comme arme. »**



**«Pour ce qui est de généraliser, nous avons choisi l'universalité, en adaptant, traduisant, triturant et en réécrivant certains poèmes de Neruda.**

**Le français, l'anglais, l'espagnol et l'occitan jouent le rôle d'instruments, au même titre que le trombone, le violon, le saxophone et la clarinette, pour porter des messages universels.**

**Si nous avons pris des libertés avec les textes, c'est pour être fidèle à un principe défendu par son auteur : il n'y a pas de matière antipoétique.»**

**LE TRIO « CHANT GÉNÉRAL »**



# BIOGRAPHIES DU TRIO



**Olivier  
Bost**

Trombone



**Clémence  
Cognet**

Violon, voix



**Clément  
Gibert**

Clarinette basse

Après un travail davantage axé sur le jazz et les musiques improvisées, la pratique et l'intérêt se sont ouverts aux musiques électroacoustiques et aux musiques dites nouvelles ou innovatrices d'un côté, mais aussi aux musiques populaires.

La composition et la création de répertoires ont été et restent une part importante de son travail. Au sein de l'ARFI, il participe à la création des ciné-concerts *Le Bonheur*, *M. Méliès* et *Géo Smile*, *Un Autre Kong*, du spectacle *Les Hommes...* maintenant ! et de *La Marmite Infernale*.

Il est aussi investi dans de nombreux projets d'action culturelle et de médiation auprès de tous les types de publics.

Violoniste bilingue et chanteuse monoglotte, elle navigue depuis une quinzaine d'années entre les musiques et danses populaires du Massif Central et les musiques écrites occidentales, passionnée par ces expressions.

On la retrouve à l'origine de nombreux groupes novateurs de la scène des musiques traditionnelles d'aujourd'hui et au centre des préoccupations de transmissions de ces musiques populaires.

Elle collabore avec les musiciens de l'ARFI sur plusieurs projets (*Marmite Pennequin*, *la Bête à 7 têtes*, *les Plutériens*) avant d'intégrer pleinement le collectif en 2020.

Ce sont les deux notions d'écriture musicale et d'improvisation, apparemment dichotomiques, qui jalonnent ses recherches et sa démarche, lui permettant d'incorporer des projets divers dans le champ du spectacle vivant où il exerce son travail de propositeur (qui est au compositeur ce que la proposition est à la composition), tout en incorporant ses outils d'improvisateur.

C'est en 2010 que Clément Gibert devient membre permanent du collectif ARFI. Il intègre plusieurs formations dont le big band du collectif, *La Marmite Infernale*, *Arfolia Libra*, *DarkPoe* ou encore *inDOLPHYlités*.



## Liens utiles



Smartlink de l'album  
«Chant Général»



Chant Général - Bastida  
de sorguas [CLIP LIVE]



Revue de presse



Un autre projet du trio :  
La Bête à sept têtes

## Lorène CLIET

Chargée de diffusion

+33 (0) 4 72 98 22 05

[lcliet@arfi.org](mailto:lcliet@arfi.org) / [www.arfi.org](http://www.arfi.org)



Association  
à la Recherche  
d'un Folklore  
Imaginaire

ARFI - À la recherche d'un Folklore Imaginaire

N° SIRET 318 164 019 00065

N° TVA FR41 318 164 019

7 Rue Alsace Lorraine, 69001 Lyon - France

+33 (0) 4 72 98 22 02

[arfi@arfi.org](mailto:arfi@arfi.org) / [www.arfi.org](http://www.arfi.org)